

---

**DEWALT®**

---

***XR LI-ION***

Рисунок 1

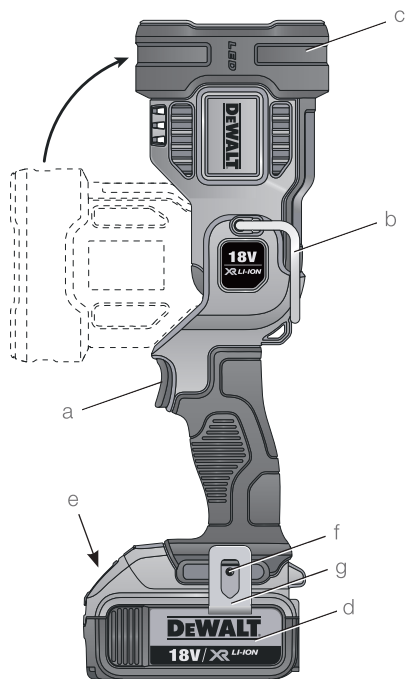


Рисунок 2

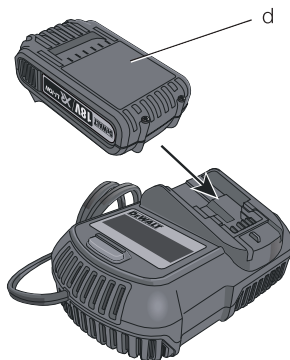


Рисунок 3

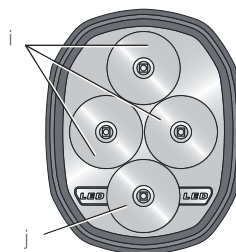


Рисунок 4

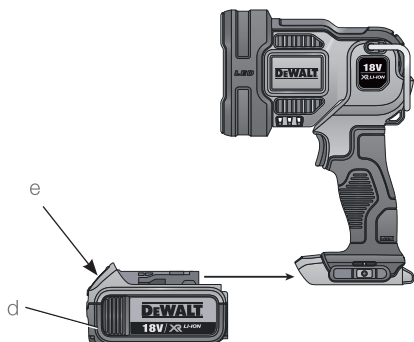
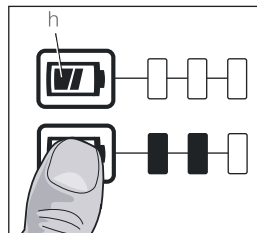


Рисунок 5



# АККУМУЛЯТОРНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ФОНАРЬ DCL043

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали фонарь фирмы DEWALT.  
Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

DCL043	
Напряжение питания	18
В пост. тока	
Тип	1
Тип аккумулятора	Li-Ion
Класс защиты	IP54
Вес (без аккумулятора)	кг 0,64

Аккумулятор	DCB180	DCB181	DCB182
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания	18	18	18
В пост. тока			
Ёмкость	Ач 3,0	1,5	4,0
Вес	кг 0,64	0,35	0,61

Аккумулятор	DCB183	DCB184	DCB185
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания	18	18	18
В пост. тока			
Ёмкость	Ач 2,0	5,0	1,3
Вес	кг 0,40	0,62	0,35

Зарядное устройство		DCB105		
Напряжение питания	230			
В перем. тока				
Тип аккумулятора	Li-Ion			
Приблизительное время зарядки	мин.	25	30	40
		(Ач 1,3)	(Ач 1,5)	(Ач 2,0)
		55	70	90
		(Ач 3,0)	(Ач 4,0)	(Ач 5,0)
Вес	кг	0,49		

Зарядное устройство		DCB107		
Напряжение питания	230			
В перем. тока				
Тип аккумулятора	Li-Ion			
Приблизительное время зарядки	мин.	60	70	90
		(Ач 1,3)	(Ач 1,5)	(Ач 2,0)
		140	185	240
		(Ач 3,0)	(Ач 4,0)	(Ач 5,0)
Вес	кг	0,29		

Зарядное устройство		DCB112		
Напряжение питания	230			
В перем. тока				
Тип аккумулятора	Li-Ion			
Приблизительное время зарядки	мин.	40	45	60
		(Ач 1,3)	(Ач 1,5)	(Ач 2,0)
		90	120	150
		(Ач 3,0)	(Ач 4,0)	(Ач 5,0)
Вес	кг	0,36		

## Определения:

### Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению прибора.



*Риск поражения электрическим током!*



*Огнеопасность!*



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

## Важные правила безопасности



**ВНИМАНИЕ!** При использовании фонаря DCL043 должны всегда соблюдаться основные правила техники безопасности, включая следующие:

- **НЕ СМОТРИТЕ непосредственно в источник светового излучения.**
- **НЕ СМОТРИТЕ непосредственно в источник светового излучения через оптические приборы.**
- **НЕ НАВОДИТЕ световой луч в глаза других людей.**
- **Перед использованием фонаря DCL043 прочтите все инструкции по безопасности.**
- **Для снижения риска получения травмы необходим тщательный контроль при использовании фонаря в присутствии детей.**
- **Не затрагивайте до движущихся частей прибора.**
- **Используйте только те дополнительные принадлежности, которые рекомендованы или продаются изготовителем.**
- **Не используйте вне помещений.**
- **Для снижения риска поражения электрическим током не погружайте фонарь в воду или другую жидкость. Во время работы или хранения не размещайте фонарь в местах, где он может упасть в ванну или раковину.**
- **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, которое поставляется производителем.**

## Правила безопасности при работе фонарями



**ВНИМАНИЕ: Опасность возникновения пожара.** Не используйте фонарь вблизи легко воспламеняющихся жидкостей или в газовой или взрывоопасной среде. Внутренние искры могут зажечь пары, что может стать причиной получения телесной травмы.

- **Не смотрите непосредственно в источник светового излучения; это может привести к повреждению зрения.**
- **Не используйте фонарь в мокрой или влажной среде. Используйте прибор только в сухих местах. Не допускайте попадания жидкости внутрь фонаря. Не погружайте фонарь в жидкость любого типа.**
- **Перед началом эксплуатации аккумулятора прочтите все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.**
- **Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.**
- **Не позволяйте детям играть с прибором.**



**ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током.** Не допускайте попадания жидкости внутрь фонаря. Это может привести к поражению электрическим током.

- **Не подвергайте фонарь воздействию дождя или снега!**
- **При необходимости подключения зарядного устройства используйте только удлинительный кабель соответствующего типа.**  
*Использование несоответствующего*

удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.

- **Располагайте фонарь вдали от источника тепла.**
- **Не устанавливайте на верхнюю поверхность фонаря какой-либо предмет и не ставьте фонарь на мягкую поверхность, это может заблокировать вентиляционные прорези и вызвать чрезмерный внутренний нагрев! Располагайте фонарь вдали от источника тепла.**
- **Не используйте фонарь, если он получил повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия! Отнесите его в авторизованный сервисный центр.**
- **Не разбирайте фонарь. Для проведения технического обслуживания или ремонта отнесите его в авторизованный сервисный центр. Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.**
- **Перед чисткой фонаря всегда предварительно извлекайте из него аккумулятор.**
- **DCL043 работает от постоянного тока через полностью заряженный 18 В аккумулятор. Не используйте другое напряжение.**

## Остаточные риски

- Следующие риски являются характерными при использовании данных приборов:
  - Повреждение зрения в результате многократного попадания в глаза светового луча
  - Получение ожогов в результате прикосновения к горячей поверхности

## Маркировка фонаря

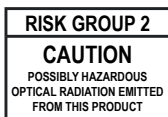
На фонаре имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Опасное оптическое излучение.



Не смотрите в источник светоизлучения. Это опасно для глаз.

## МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса прибора.

Пример:

2014 XX XX

Год изготовления

## Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

### СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ:

Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для зарядных устройств DCB105, DCB107 и DCB112.

- **Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочтите все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.**



**ВНИМАНИЕ:** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только аккумуляторы марки DeWALT. Аккумуляторы других марок могут перегреться и взорваться, что приведёт к получению травмы или повреждению прибора.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не позволяйте детям играть с устройством.  
**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты

подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве.** Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- **Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DeWALT.** Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель!** Это снижает риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!**
- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **При работе с зарядным устройством на открытом воздухе всегда следите, чтобы рабочая зона оставалась сухой,**

**и используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

- **Не блокируйте вентиляционные прорези зарядного устройства. Вентиляционные прорези расположены в верхней части и на боковых сторонах зарядного устройства.** Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены.** В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменён производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия!** Отнесите его в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; для проведения технического обслуживания или ремонта отнесите его в авторизованный сервисный центр.** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снижает риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
- **НИКОГДА не пытайтесь подключать 2 зарядных устройства одновременно!**
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

**СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ**

## Зарядные устройства

Зарядные устройства DCB105, DCB107 и DCB112 предназначены для зарядки XR Li-Ion аккумуляторов напряжением 10,8 В, 14,4 В и 18 В (DCB123, DCB125, DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 и DCB185).

Данные зарядные устройства не требуют регулировки и являются наиболее простыми в эксплуатации.





## Процедура зарядки (Рис. 2)







1. Перед тем как вставить аккумулятор, подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумулятор (d) в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор полностью вошёл в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнёт непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с прибором или оставить в зарядном устройстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

## Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведённой ниже таблице:

Индикаторы зарядки: DCB105	
 зарядка	— — — — —
 полностью заряжен	—————
 пауза для согревания/охлаждения аккумулятора	— • — — • — — • — —
 замените аккумулятор	• • • • • • • • • •

Индикаторы зарядки: DCB107, DCB112	
зарядка 	— — — — — 
полностью заряжен 	————— 
пауза для согревания/охлаждения аккумулятора 	— — — — —   — — — — — 

\* **DCB107, DCB112:** Красный индикатор зарядки будет продолжать мигать, тогда как жёлтый индикатор загорится только во время паузы для согревания/охлаждения аккумулятора. Как только аккумулятор охладится, жёлтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки аккумулятора.

Зарядное устройство не будет заряжать неисправный аккумулятор. При обнаружении неисправности в аккумуляторе индикатор погаснет, отобразит проблему или начнёт мигать.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это также может указывать на наличие неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, отнесите зарядное устройство и аккумулятор в авторизованный сервисный центр для тестирования.

### ПАУЗА ДЛЯ СОГРЕВАНИЯ/ОХЛАЖДЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлаждён или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Охлаждённый аккумулятор будет заряжаться приблизительно вдвое медленнее тёплого аккумулятора. Аккумулятор будет медленно заряжаться на протяжении всего цикла зарядки и не вернётся к максимальной скорости зарядки, даже если аккумулятор нагреется.

### ТОЛЬКО ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

Приборы XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая

защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы прибор автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

## Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлечённый из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите нижеследующие инструкции по безопасности и следуйте указаниям по процедуре зарядки.

### ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.
- **Не вставляйте аккумулятор в зарядное устройство силой. никоим образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может расколоться, что приведёт к получению тяжёлой телесной травмы.**
- Заряжайте аккумуляторы только специально для них разработанными зарядными устройствами DEWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °C (например, под наружными навесами или внутри металлических конструкций в летнее время).**

- Для достижения наилучших результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснувшим или повреждённым корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжёлый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздём, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Повреждённые аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Кладите не используемый прибор набок на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создаёт опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые приборы с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (Li-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно повреждён или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться. При горении ионно-литиевых аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте поражённый участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промойте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить

в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.

- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



**ВНИМАНИЕ:** Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

## Транспортировка

Аккумуляторы DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, прописанным производителем, а также национальным стандартам, включающим в себя Рекомендации ООН по перевозке опасных грузов; правила международной ассоциации воздушного транспорта (IATA) по перевозке опасных грузов, правила международного морского кодекса по опасным грузам (IMDG) и Европейское соглашение о перевозке опасных грузов автотранспортом (ADR). Каждый ионно-литиевый элемент или аккумулятор протестирован в соответствии с требованиями к испытаниям, указанными в подразделе 38.3 части по испытаниям и критериям Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов.

В большинстве случаев, перевозимый аккумулятор DEWALT освобождается от необходимости быть классифицированным, поскольку является материалом 9 класса опасности. Принадлежность к 9 классу опасности учитывается только в двух случаях:

1. Авиаперевозка более чем двух ионно-литиевых аккумуляторов DEWALT при наличии в упаковке только аккумуляторов (без приборов), и
2. Любой вид перевозки ионно-литиевых аккумуляторов с удельной мощностью, превышающей 100 ватт-часов (Втч). Удельная мощность в ватт-часах указана на корпусе ионно-литиевого аккумулятора.

Вне зависимости от условий перевозки в обязанности грузоотправителя входит уточнение и получение информации о последних действующих правилах упаковки, маркировки и требований к документации.

Во время перевозки аккумуляторов существует риск возгорания при случайном контакте клемм аккумулятора с токопроводящими материалами. При перевозке аккумуляторов убедитесь, что клеммы аккумулятора защищены и надёжно изолированы от любых материалов, контакт с которыми способен вызвать короткое замыкание.

Информация данного раздела руководства по эксплуатации была предоставлена добровольно и на момент создания документа является полностью достоверной. Однако не было дано никаких гарантий - явно выраженных или подразумеваемых. Деятельность в соответствии с правилами и нормами полностью является ответственностью покупателя.

## Аккумулятор ТИП АККУМУЛЯТОРА

DCL043 работает от XR Li-Ion аккумулятора напряжением 18 В.

Могут использоваться аккумуляторы DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 и DCB185. Более подробную информацию см. в разделе «Технические характеристики».

## Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием аккумулятор потребуется зарядить.

## Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».



Аккумулятор заряжается.



Аккумулятор заряжен.



Аккумулятор неисправен.



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства!



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать повреждённый аккумулятор!



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте повреждённый сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4°C-40°C.



Для использования только внутри помещений.



Цион

Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



DCB105 ✓  
DCB107 ✓  
DCB112 ✓

Заряжайте аккумуляторы DeWALT только зарядными устройствами DeWALT. Зарядка аккумуляторов других марок зарядными устройствами DeWALT может привести к протечке или взрыву аккумулятора и другим опасным ситуациям.



Не бросайте аккумулятор в огонь.

## Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Фонарь
  - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте прибор, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
  - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Описание (Рис. 1, 5)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не видоизменяйте фонарь или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению прибора.

- Клавиша пускового выключателя
- Подвесная скоба
- Поворотная головка
- Аккумулятор
- Отпирающая кнопка аккумулятора
- Винт крепления для ремня
- Крепление для ремня
- Кнопка расходомера (Рис. 5)

### НАЗНАЧЕНИЕ

Фонарь DCL043 предназначен для использования в качестве источника света.

Фонарь DCL043 является профессиональным прибором. **НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к прибору. Неопытные пользователи всегда должны работать под наблюдением.

- **Дети и неопытные лица.** Использование прибора детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с прибором без присмотра.

## Электробезопасность

Данный фонарь рассчитан на работу только при одном напряжении. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке прибора. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Повреждённый кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисном центре DeWALT.

## Использование удлинительного кабеля

Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»).

Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.



**ВНИМАНИЕ:** Использование изделия при низком напряжении может привести к его перегреву. Использование чрезмерно длинного удлинительного кабеля может привести к перегреву кабеля.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Установка и извлечение аккумулятора (Рис. 4)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы избежать повреждения зрения, перед установкой аккумулятора убедитесь, что головка находится в положении «ВЫКЛ.».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для достижения наилучших результатов убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

Чтобы установить аккумулятор (d) в рукоятку фонаря, совместите аккумулятор с бороздками внутри рукоятки фонаря и вдвигайте аккумулятор, пока он полностью не войдёт в рукоятку; убедитесь, что аккумулятор защёлкнулся на месте.

Чтобы извлечь аккумулятор из фонаря, нажмите на опирающую кнопку (e) и потяните за аккумулятор, извлекая его из рукоятки фонаря. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства. Список совместимых аккумуляторов и зарядных устройств см. в разделе «Технические характеристики».

### АККУМУЛЯТОРЫ С РАСХОДОМЕРОМ (РИС. 5)

Некоторые аккумуляторы DeWALT оборудованы расходомером в виде трёх зелёных светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда аккумулятора.

Чтобы включить расходомер, нажмите на кнопку индикатора (h). Комбинация из трёх горящих светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда аккумулятора. Когда уровень заряда аккумулятора упадёт ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет, и аккумулятор нужно будет подзарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в аккумуляторе. Расходомер не является индикатором функциональных возможностей прибора, зависящих от компонентов, температуры и действий конечного пользователя.

### Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

### Клавиша пускового выключателя (Рис. 1, 3)

Фонарь может работать в двух режимах: высокой яркости (i) и низкой яркости (j). Нажмите на клавишу пускового выключателя один раз, чтобы включить фонарь в режиме

высокой яркости, два раза, чтобы перейти в режим низкой яркости и три раза, чтобы выключить фонарь.

## Индикатор низкого заряда аккумулятора

При приближении уровня заряда аккумулятора к критическому минимуму фонарь дважды мигнёт, и яркость постепенно начнёт снижаться. Фонарь будет продолжать дважды мигать каждые 45 секунд, пока аккумулятор полностью не разрядится, после чего фонарь погаснет. Продолжительность предупреждающих сигналов зависит от степени разрядки аккумулятора и текущего режима яркости.

## Поворотная головка (Рис. 1)

Поворотная головка вращается и устанавливается в шести различных положениях в радиусе 0°–90°.

## Переноска и подвешивание фонаря (Рис. 1)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При подвешивании фонаря с использованием крепления для ремня или подвесной скобы не трясите фонарь или объект, на который он подвешен. Не подвешивайте фонарь на электропровод или на другие подобные опасные объекты. Это может привести к получению травмы или повреждению имущества.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для подвешивания светодиодного фонаря используйте только крепление для ремня или подвесную скобу. Крепление для ремня и подвесная скоба не предназначены для подвешивания дополнительных тяжестей. Во избежание поломки не прикрепляйте и не подвешивайте на фонарь дополнительные предметы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте крепление для ремня или подвесную скобу, чтобы дотянуться до чего-либо или для поддержки собственного веса.

## ПОДВЕСНАЯ СКОБА (РИС. 1)

Фонарь можно переносить или подвешивать за подвесную скобу (b). Если скоба не используется, её можно сложить.

## КРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ РЕМНЯ (РИС. 1)



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание получения тяжёлой травмы, проверьте надёжность винта, удерживающего крепление.

**ВАЖНО:** При установке или замене крепления для ремня (g), используйте только винт (f), входящий в комплект поставки прибора. Убедитесь, что винт надёжно затянут.

Крепление для ремня (g) можно устанавливать с любой стороны прибора для эксплуатации пользователями с рабочей правой или левой рукой, и только с использованием винта (f), входящим в комплект поставки. Если крепление для ремня не планируется использовать, его можно снять с фонаря.

Чтобы переместить крепление, открутите винт (f), удерживающий крепление на месте, а затем снова установите его на противоположной стороне. Убедитесь, что винт надёжно затянут.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш фонарь DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность прибора увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжёлой травмы, выключайте прибор и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок.

Зарядное устройство и аккумулятор не требуют технического обслуживания. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.



## Чистка



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей прибора. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь прибора; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть прибора в жидкость.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



**ВНИМАНИЕ:** Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щётки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DeWALT.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.



Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DeWALT или Вы больше в нём не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приёмный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырья материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроприборов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DeWALT обеспечивает приём и переработку отслуживших свой срок изделий DeWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DeWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из прибора.
- Ионно-литиевые элементы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.